


| | | | |
|---|---|--|--|
|  | | Specifica prodotto finito dettagliata | 2.5FOR01.02 |
| Autore: QS | Data Revisione: 18.12.2013 | Revisione: 7 | Documento interno confidenziale |
| Responsabile: AQ | Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi | | VISTI: Pagina 1 di 3 |

| | | |
|---|---|-------------------------|
| DENOMINAZIONE ARTICOLO ART. / BEZEICHNUNG / PRODUCT NAME | Mostarda Purée arance, tray, 200 ml Mostarda Purée Orangen, tray, 200 ml Mostarda Purée oranges, tray, 200 ml | DU = 13 x 200 ml |
| Sandro Vanini SA Art.-Nr. | 3162 | |
| Cliente / Kunde / Customer | WÖRNDLE | |

| | | | | | |
|--|---------------|-------------------------|---------------|--------------|----------------|
| Certificati prodotto / Zertifizierungen / Produkt / Product certification | BIO CH | BIO Gemma/Knospe | BIO EU | HALAL | KOSCHER |
| | () | () | () | () | () |

1. DENOMINAZIONE SPECIFICA DELL'ALIMENTO / SACHBEZEICHNUNG DES LEBENSMITTELS / NAME OF THE FOOD (CH - OCDerr /LKV 817.022.21)

Salsa di scorze d'arancia candite e omogeneizzate all'aroma senape / Feinkostsauce aus pürierten kandierten Orangenschalen mit Senfaroma / Mustard flavoured sauce of candied and homogenized orange peel.

2. ELENCO DEGLI INGREDIENTI / ZUTATENVERZEICHNIS / LIST OF INGREDIENTS (CH – OCDerr/LKV 817.022.21)

Ingredienti: scorze d'arancia candite (Europa, 50%) (50% scorze d'arancia, zucchero, sciroppo di glucosio), zucchero, acqua, sciroppo di glucosio, aceto, aroma senape, pepe, sale, metabisolfito di sodio / **Zutaten:** pürierte kandierte Orangenschalen (Europa, 50%) (50% Orangenschalen, Zucker, Glukosesirup), Zucker, Wasser, Glukosesirup, Branntweinessig, Senfaroma, Pfeffer, Salz, Natriummetabisulfit / **Ingredients:** purred candied orange peel (Europe, 50%) (50% orange peel, sugar, glucose syrup), sugar, water, glucose syrup, vinegar, mustard flavour, pepper, salt, sodium metabisulfite.

| Dichiarazione quantitativa degli ingredienti e provenienza / Mengenmäßiger Hinweis auf Zutaten und Ursprungsland / Composition and country of origin | % | Provenienza / Ursprungsgland / Country of origin |
|---|----------|---|
| Scaorze d'arancia candita / Orangenschalen / orange peel | 50 | Europa |
| Zucchero / Zucker / sugar | | |
| Acqua / Wasser / water | | |
| Sciroppo di glucosio / Glukosesirup / glucose syrup | | |
| Aceto / Branntweinessig / vinegar | | |
| Aroma senape / Senfaroma / mustard flavour | | |
| Pepe / Pfeffer / pepper | | |
| Sale / Salz / salt | | |
| Metabisolfito di sodio / Natriummetabisulfit / sodium metabisulfite | | |


Osservazioni / Bemerkungen / Observations:

| 3. VALORI NUTRITIVI / NÄHRWERTE / NUTRITION FACTS / Valori medi / Durchschnittswerte / Average values | Per 100 g / Pro 100 g / For 100 g |
|--|--|
| Valore energetico / Energiewert / Energy value | 378 kcal / 1603 kJ |
| Grassi / Fett / Fat | 0,3 g |
| di cui / davon / of which | |
| - acidi grassi saturi / gesättigte Fettsäuren / saturated fatty acids | < 0,3 g |
| Carboidrati / Kohlenhydrate / Carbohydrates | 91,2 g |
| di cui / davon / of which | |
| - zuccheri / Zucker / sugars | 84,4 g |
| Fibre / Ballaststoffe / Fibres | 4,4 g |
| Proteine / Eiweiss / Protein | 0,4 g |
| Sale / Salz / Salt | 0,31 g |

4. CARATTERISTICHE ORGANOLETTICHE / SENSORIK / SENSORIAL ANALYSIS

| | |
|--|---|
| Aspetto e colore / Aussehen und Farbe / Appearance and colour | Purea compatta, arancione / Purée Kompakt, orange / Purée compact, orange |
| Sapore e odore / Geschmack und Geruch / Taste and odour | Tipico di arance, dolce e piccante / typisch nach Orangen, süß-scharf / typical of oranges, sweet-hot |
| Consistenza / Textur / Texture | Massa granulosa / weiche Masse, körnig / coarse mass |

| 5. VALORI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGIE / MICROBIOLOGICAL VALUES | Limiti / Grenzen / Limits | Metodo / Method / method |
|---|----------------------------------|---------------------------------|
| Germi aerobi mesofili / Aerobe mesophile Keime / Aerobic mesophilic count | < 10'000 KBE/g < 10'000 UFC/g | SLMB MSDA |
| Muffe / Schimmelpilze / Mould | < 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g | SLMB MSDA |
| Lieviti / Hefen / Yeast | < 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g | SLMB MSDA |

| | | | |
|---|---|--|--|
|  | | Specifica prodotto finito dettagliata | 2.5FOR01.02 |
| Autore: QS | Data Revisione: 18.12.2013 | Revisione: 7 | Documento interno confidenziale |
| Responsabile: AQ | Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi | | VISTI: Pagina 2 di 3 |

| 6. PARAMETRI CHIMICO_FISICI / CHEMISCH-PHYSIKALISCHE PARAMETER / CHEMICAL AND PHYSICAL PARAMETERS | | |
|---|---------------------------|---|
| Parametri / Parameter / Parameter | Limiti / Grenzen / Limits | Metodi / Methoden / Methods |
| Aw | < 0.83 | Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric |
| pH | 3.4 – 4.5 | Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric |
| Bx | > 65 | Refrattometrico / Refraktometrie / Refractometric |
| Ulteriori parametri / Zusätzliche Sollwerte (produktspezifisch) / Additional parameters: | | |
| | | |


| 7. ALLERGENI / ALLERGENE / ALLERGEN (according to : CH-OCDerr 817.022.21 ; (UE) N. 1169/2011) | SI JA YES | NO NEIN | Osservazioni Bemerkungen Comments |
|---|-----------------|------------|---|
| Cereali contenenti glutine e prodotti derivati / Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Cereals containing gluten and products thereof | | X | |
| Latte e prodotti a base di latte (compreso il lattosio) / Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose) / Milk and products thereof (including lactose) | | X | |
| Uova e prodotti a base di uova / Eier und Eierzeugnisse / Eggs and products thereof | | X | |
| Crostacei e prodotti a base di crostacei / Krebstiere und Krebstiererzeugnisse / Crustaceans and products thereof | | X | |
| Pesce e prodotti a base di pesce / Fisch und Fischerzeugnisse / Fish and products thereof | | X | |
| Soia e prodotti a base di soia / Soja und Sojaerzeugnisse / Soybeans and products thereof | | X | |
| Arachidi e prodotti a base di arachidi / Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse / Peanuts and products thereof | | X | |
| Frutta a guscio e prodotti derivati / Schalenfrüchte, sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Nuts and products thereof | | X | |
| Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo / Sesamsamen und Sesamsamenerzeugnisse / Sesame seeds and products thereof | | X | |
| Sedano e prodotti a base di sedano / Sellerie und Sellerieerzeugnisse / Celery and products thereof | | X | |
| Senape e prodotti a base di senape / Senf und Senferzeugnisse / Mustard and products thereof | | X | |
| Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espresso come SO ₂ / Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, ausgedrückt als SO ₂ / Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO ₂ | X | | < 10 mg/kg |
| Lupini e prodotti a base di lupini / Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse / Lupin and products thereof | | X | |
| Molluschi e prodotti a base di molluschi. / Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnis / Molluscs and products thereof | | X | |

| 8. IMBALLAGGIO/ VERPACKUNG / PACKAGING | | | | |
|--|--|------------------------------|---|-------------------------|
| Packaging | Descrizione / Bezeichnung / description | Contenuto / Inhalt / content | Materiale / Material / material | Peso / Gewicht / weight |
| A (1°) | Vasetto con coperchio / Glas mit Deckel / Jar with lid | 200 ml | Vetro e metallo / Glas und Metall / Glass and metal | - |
| B (2°) | Tray | 13 x (A) | Cartone / Karton / Cardboard | - |

| 9. CONDIZIONI IMMAGAZZINAMENTO / LAGERBEDINGUNGEN / STORAGE CONDITIONS | |
|--|---|
| Temperatura / Temperatur / Temperature | Proteggere dal calore / Vor Wärme schützen / Protect from heat |
| Durata di conservazione / Haltbarkeit / Shelf-life | In imballaggio non aperto / in ungeöffneten Originalbehälter / in un-opened packaging 18 mesi / 18 Monate / 18 months |
| Istruzioni/ Gebrauchsanweisung / operating instructions | Una volta aperto riporre in frigorifero / Nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren / Must be refrigerated after first opening |

10. OGM / GVA / GMO

La SANDRO VANINI SA utilizza esclusivamente materie prime (ingredienti e additivi) non geneticamente modificate o prodotte con l'ausilio di organismi geneticamente modificati.
 Alle von der SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte enthalten keine gentechnisch hergestellte Inhaltsstoffe (Zutaten und Zusatzstoffe) werden ohne gentechnologische Verfahren hergestellt.
 SANDRO VANINI SA uses only ingredients and additives which are not genetically modified and produced without use of GMO

| | | | |
|---|---|-----------------------------------|--------------------------------|
|  | Specifica prodotto finito dettagliata | | 2.5FOR01.02 |
| | Autore: QS | Data Revisione: 18.12.2013 | Revisione: 7 |
| Responsabile: AQ | Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi | | VISTI: Pagina 3 di 3 |

11. SOSTANZE ESTRANEE / FREMDSSTOFFE / FOREIGN MATTERS

Il prodotto ossequia le disposizioni dell'ordinanza sulle sostanze estranee e sui componenti (CH-817.021.23) / Das Produkt entspricht der Verordnung des EDI über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (CH-817.021.23) / The product corresponds to the Swiss legislation referring to foreign matters and components (CH-817.021.23)

Pesticidi entro i limiti stabiliti dalle vigenti norme europee (Commissione Europea (Reg. 396/2005 e 299/2008) e s.m.i. e FIV (Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/ Pestizidrückständen innerhalb der in der Europäischen Rechtsvorschrift festgelegten Norm (Europäische Kommission (Reg. 396/2005 e 299/2008) und s.m.i. und FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/ Pesticides in conformance with the requirements of the Regulation EC (N°. 396/2005 and 299/2008) of the European Parliament and of the Council (Reg. 396/2005 and 299/2008 and FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV) Il prodotto ossequia le disposizioni legali svizzere ed è prodotto secondo la Buona Pratica di Fabbricazione (BPF) e HACCP come da Codex Alimentarius./ Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung und ist nach Guter Herstellpraxis (GHP) und HACCP gemäss Codex Alimentarius hergestellt/ The product corresponds to the Swiss legislation and is produced under good manufacturing practice (GMP) and HACCP as per Codex Alimentarius.

12. ALTRO / ANDERS / OTHER

Il prodotto NON è stato trattato con radiazioni ionizzanti / Das Produkt wurde NICHT mit ionisierenden Strahlenbehandelt / The product have not been treated with ionising radiation

Il prodotto e i suoi ingredienti non sono realizzati con nanotecnologie / Das Produkt und die enthaltenen Zutaten werden nicht mit Nanotechnologische Prozess hergestellt / The product and its ingredient are not been produced with nanotechnology processes.

Il prodotto ossequia le disposizioni legali Svizzere / Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung / The product corresponds to the Swiss legislation

Certificazioni Produttore / Zertifizierungen Hersteller / Manufacturer certification:

BRC IFS ISO-Nr.: 9001:2008 altri / andere / others:

SANDRO VANINI SA - QA DEPARTMENT
www.sandrovanini.ch vanini@sandrovanini.ch

Data / Datum / Date: 31.07.2014
Autore: Ing. Matteo Mucci, QS Manager